

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

# Fin de semana

Sábado 2 de enero de 1982  
Año LXXXII. Núm. 24.875  
D. L.: SG. 7-1958  
Director: Pablo Martín Cantalejo

## Tiempos sombríos para los niños

Informe de UNICEF sobre el estado mundial de la infancia

La vida de un niño valía menos de 100 dólares en 1981, según indica el informe de este año sobre el «Estado Mundial de la Infancia» de UNICEF. Esta suma, si hubiera sido gastada en favor de cada uno de los niños más pobres del mundo, indica el informe, habría cubierto las necesidades básicas de la vida y evitado la muerte de 17 millones de niños durante 1981.

Apenas uno de cada diez de esos niños estaba inmunizado contra las seis enfermedades más comunes de la infancia. El coste de la inmunización de todos los niños del Tercer Mundo —señala UNICEF— habría sido de sólo 5 dólares por niño. La carencia de ella cuesta al año 5 millones de vidas humanas.

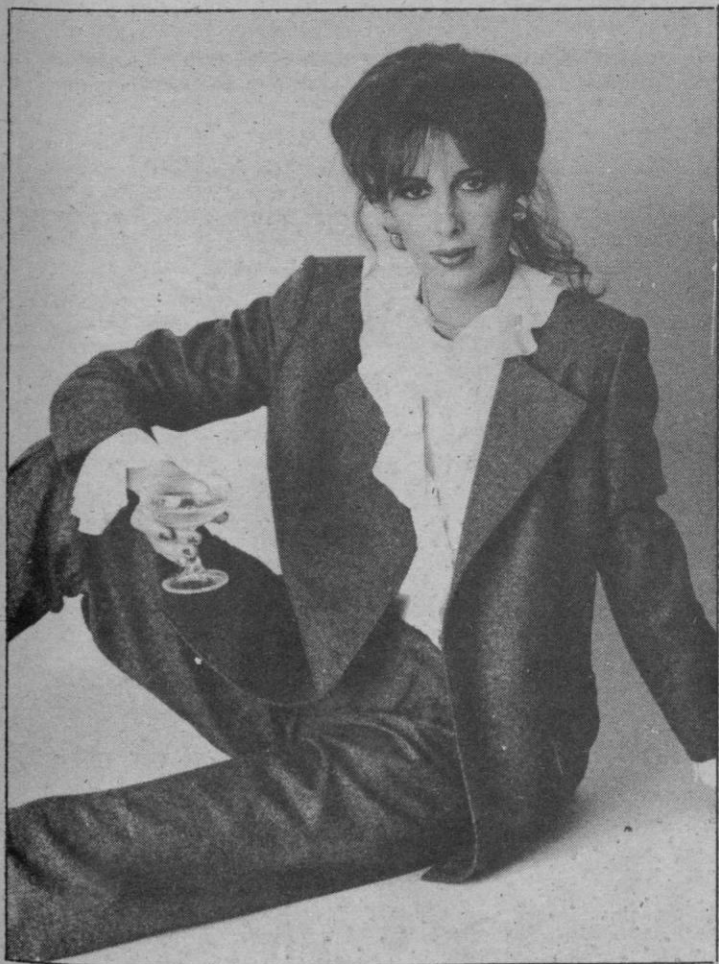
Esta mortandad infantil anual no muestra signos de remitir en el próximo futuro. En palabras de James P. Grant, director ejecutivo de UNICEF, «en muchos países pobres, las tendencias económicas en curso indican que los avances contra la pobreza no sólo están haciéndose más lentos sino que existen indicios de un auténtico retroceso».

En parte como causa, en parte como un síntoma más de la situación descrita, la ayuda para el desarrollo ha decrecido desde un promedio del 0,49 por ciento del PNB de los países ricos, hace quince años, hasta el 0,37 por ciento en la actualidad. Según el director ejecutivo de UNICEF «existe un clima de duda y pesimismo sobre el desarrollo; en el periodo



Foto de Henning Cristoph

## FELIZ 1982



Comenzamos un nuevo año y desde estas páginas especiales sabatinas del FIN DE SEMANA, que a primeros de febrero cumplirá su primer aniversario de vida, queremos desear toda la felicidad posible, en este nuevo 1982, a nuestros lectores y anunciantes. Elegimos para brindar, la silueta de esta joven, que luce un atractivo modelo de Rodler y que, copa de champán en mano, se dispone a desear a todos los mismo que nosotros: Felicidad, toda la felicidad que sea posible en este recién estrenado año nuevo.

de una generación, nunca ha sido tan baja la esperanza de poner fin a la pobreza masiva que niega la vida».

### EL VERDADERO REALISMO

El informe del año pasado sobre el «Estado Mundial de la Infancia» señalaba que los países en vías de desarrollo podrían conseguir hacia finales del presente siglo que sus tasas de mortalidad infantil se reduzcan hasta el 50 por mil o menos (muertos por mil nacidos vivos), que su esperanza media de vida alcance un nivel de 60 años o más y que todos los niños tengan al menos cuatro años de enseñanza primaria. En la práctica, esto supondría que el ritmo de desarrollo mundial debería duplicarse o triplicarse —un objetivo que en las presentes circunstancias económicas, admite el informe, podría ser tildado de ingenuo.

Pero el «realismo o la ingenuidad de cualquier objetivo —señala Grant— es casi siempre tanto una cuestión de prioridades como de posibilidades». Por ejemplo, la prestación de asistencia sanitaria básica y la extensión de la educación primaria para la gran mayoría de niños del mundo podría lograrse con un coste menor al que los países industrializados gastan anualmente en bebidas alcohólicas.

La prioridad en favor de las necesidades básicas de los niños es especialmente importante debido a los cambios que están ocurriendo en la estructura de edades de la población mundial. El 40 por ciento de la población mundial tiene actualmente menos de 15 años, lo que ha dado lugar a la mayor generación de jóvenes de toda la historia. «La prioridad de cubrir las necesidades presentes de la infancia —afirma Grant— no sólo es crucial sino que el fracaso en satisfacerlas puede contrarrestar la

tendencia a la disminución de las tasas de crecimiento de la población en el futuro». La interrelación entre ambas resulta manifiesta, pues está comprobado que la aceptación de la planificación familiar depende estrechamente de una serie de cambios como la mejora de la asistencia sanitaria, la reducción de la mortalidad infantil y la extensión de la educación.

De este modo, indica el informe, los pasos necesarios para reducir la mortalidad infantil hasta el 50 por mil conducirían también a una disminución de 12 a 20 millones de nacimientos anuales. «La creencia común de que la reducción de la mortalidad infantil sólo da lugar a mayor número de nacimientos y más problemas para el futuro —señala UNICEF— es por tanto errónea».

La tarea de satisfacer las necesidades de asistencia sanitaria

(Continúa en la pág. 2)



# Tiempos sombríos para los niños

(Viene de la pág. 1)

ria, alimentación y educación de la presente generación es, de hecho, una forma de aliviar tales necesidades en el futuro.

Como indica James P. Grant, «o bien permitimos que la generación más numerosa de niños crezca desnutrida, enferma e ignorante, y se convierta a su vez en progenitora de otra generación de niños desnutridos, enfermos e ignorantes; o bien concedemos a nuestros hijos la prioridad que merecen al tiempo que invertimos para mejorar su capacidad de padres del mañana, con el fin de crear las condiciones necesarias para un descenso sostenido en el ritmo de crecimiento de la población. Resulta ya ineludible optar por la espiral del vicio o por la de la virtud.

El informe reconoce que es poco probable que se produzca una recuperación significativa de la economía mundial en los próximos años. Pero, mientras tanto, las necesidades de la infancia no pueden esperar ya más. «Si los recursos disponibles tanto a escala nacional como internacional para atender las necesidades de la infancia van a permanecer al presente nivel —señala UNICEF— entonces, la única respuesta eficaz es encontrar métodos para incrementar la relación entre recursos disponibles y beneficios obtenidos para la infancia».

A partir de la experiencia pasada en materia de desarrollo, UNICEF indica que uno de los métodos más eficaces de obtener «más rendimiento por unidad invertida», es promover la formación de asistentes para-profesionales de desarrollo del tipo de los «médicos descalzos», que han logrado extender la asistencia sanitaria básica a mil millones de chinos a un coste estimado de sólo 7 dólares anuales. Otro procedimiento es el de la «participación popular». Según indica UNICEF, «si entre los restos del naufragio de los planes de desarrollo fallidos quedase una pequeña «caja negra» para registrar los errores, veríamos que en un momento dado del proceso, la gente supuestamente beneficiada consideró que tenía otras cosas más importantes que hacer».

Como un ejemplo práctico, el informe cita el caso de Malawi donde la participación popular ha conseguido la instalación de un sistema de conducción de agua: gracias al esfuerzo de 150.000 aldeanos que excavaron ellos mismos las zanjas, colocaron las tuberías y abrieron los pozos de desagüe a un coste de sólo tres dólares por persona.

## JUSTICIA Y BUEN SENTIDO

A menudo, la asignación de recursos en los países en desarrollo para satisfacer las necesidades básicas de la infancia es considerada como un aumen-

to del «consumo» en detrimento de la inversión y, en definitiva, del proceso de crecimiento económico. Sin embargo, tanto UNICEF como otros organismos internacionales sostienen que este enfoque resulta anacrónico. En palabras de James Grant, «el trabajo es tan importante como el capital para incrementar la productividad; una fuerza de trabajo desnutrida, enferma o analfabeta constituye un serio obstáculo para una mejora de la productividad». Los gastos en servicios sociales para la infancia suponen pues, una inversión en favor del crecimiento económico, especialmente cuando éste conduce a una disminución del ritmo de crecimiento de la población y por tanto a un mayor crecimiento económico per cápita.

Aplicando esta serie de lecciones en la práctica, UNICEF ha contribuido a la formación de más de 750.000 asistentes para-profesionales de desarrollo en los últimos doce meses, ha cooperado en la instalación de 100.000 sistemas de conducción de agua y más de 250.000 servicios de saneamiento.

Una de las principales aportaciones que puede hacer una organización como UNICEF, señala su director ejecutivo James P. Grant, que cuenta ya con treinta y cinco años de experiencia de trabajo en común con distintos gobiernos en más de un centenar de países es abrir nuevas vías en la búsqueda de lograr el máximo beneficio para la infancia por unidad invertida, en tiempos de graves dificultades económicas».

## Estado Mundial de la Infancia

«De los 125 millones de niños nacidos en el mundo en 1981 doce millones morirán antes de su primer aniversario y otros cinco millones más lo harán antes de cumplir el quinto año»

Informe sobre el «Estado mundial de la infancia» 1981-82. (UNICEF)

### 1.000.000.000

Cerca de mil millones de niños viven en países donde trabaja UNICEF

y donde

Un niño de cada cuatro padece desnutrición

Cuatro de cada cinco carecen de servicios sanitarios

En el grupo de edad de 6 a 11 años, dos de cada cinco no tienen escuela

Cuatro de cada cinco de los que viven en áreas rurales no disponen de servicios de saneamiento y abastecimiento de agua

Los gastos militares mundiales cada cuatro horas equivalen al presupuesto anual de UNICEF

### DESARROLLO MUNDIAL

«El desarrollo se ha hecho más lento. La esperanza de poner fin a la pobreza —negación en sí misma de la vida— no había conocido un punto tan bajo como el actual en toda una generación» — UNICEF

### LA RULETA GEOGRAFICA

Porcentaje de niños que mueren antes de alcanzar la edad de 5 años:

Región	Porcentaje
AFRICA	25%
ASIA	15%
AMERICA LATINA	10%
MUNDO RICO	2%

### TODOS DE UNA PIEZA

El desarrollo es un proceso similar al de un rompecabezas, donde cada avance refuerza los anteriores. Así el todo es más que la suma de las partes.

## Recorte por aquí y salvará 5 millones de vidas

Informe sobre el «Estado mundial de la infancia» 1981-82. (UNICEF)

SALES PARA REHIDRATACION ORAL  
UNICEF

El reemplazamiento de estas pérdidas por vía intravenosa es una cura costosa sólo al alcance de unos pocos.

Científicos asiáticos y americanos han puesto en práctica nuevos procedimientos basados en la ingestión oral de preparados de sales y azúcar que cuestan sólo unos cuantos centavos.

En numerosos países se han empezado a utilizar estos nuevos métodos con sales obtenidas localmente que una vez disueltas en agua hervida son administradas por vía oral a temperatura ambiente.

Se ha comprobado que este tratamiento permite reducir la mortalidad infantil causada por la diarrea en un 90%. Según indica la Organización Mundial de la Salud: «la administración temprana por la propia familia de la rehidratación oral permitiría reducir al mínimo los casos mortales por diarrea».

Las sales necesarias pueden ser distribuidas por asistentes sanitarios a toda la población infantil de cada comunidad local del mundo en desarrollo. Los asistentes sanitarios son el eslabón entre el conocimiento de los científicos y las necesidades de la población.

Ilustración de Clive Offley



# Programas de TVE

Semana del 3 al 9 de enero

## A partir del día 12, serie sobre la biografía de Ramón y Cajal

Ramón y Cajal, historia de una voluntad es el título de una nueva serie de Televisión Española —que está previsto emitir por la segunda cadena a partir del próximo día 12— y que fue presentada oficialmente en Zaragoza y Huesca. La serie, que consta de nueve capítulos de una hora de duración, está realizada con una gran dignidad, y, a pesar de tratarse de la biografía de un científico, resulta atractiva y amena por lo acertado del guión y por la agilidad imprimida a su realización.

La serie sirve para descubrir la rica personalidad —rebelde, autodidacta y llena de tenacidad— de un hombre genial, que de este modo puede salir del retrato estereotipado con que se suele identificar a los científicos.

Televisión Española decidió dar a conocer el contenido de la serie en Aragón, debido a la notable presencia de elementos aragoneses en esta obra. No es sólo el propio Ramón y Cajal, cuyo carácter fue casi arquetipo del aragonés, es que esta misma condición la tienen los principales artífices de la serie. El autor de la novela, el escritor Santiago Lorén, que además es médico; el realizador —el veterano José María Forqué— e incluso el autor de la música, Antón García Abril. Esta circunstancia les da un conocimiento mucho más exacto de la perso-



Adolfo Marsillach interpreta el papel del científico Santiago Ramón y Cajal.

nalidad de Cajal y del entorno en que ésta se forjó. La serie está rodada en Zaragoza, Huesca, Barcelona, Madrid, Alcalá de Henares, Valencia y Elche.

Al buen resultado del conjunto contribuye también la excelente interpretación de los autores. Adolfo Marsillach es un Ramón y Cajal, hijo de un ayudante de cirujano de segunda que ejerció una influencia trascendental sobre su primogénito, que llegaría a ser premio Nobel de Medicina.

El padre, de un carácter férreo, quiso culminar en su hijo Santiago sus propios deseos de superación. Para ello le impuso la profesión de médico, reprimiendo duramente las inclinaciones del niño hacia la pintura. Santiago, sin embargo, con la misma fuerza del padre, fue un ejemplo de tenaz rebeldía, intuición, curiosidad y lógica.

La vida de Ramón y Cajal fue una sucesión de dificultades. Sus procedimientos rudimentarios de investigación (él mismo, dotado de una gran habilidad manual, construyó sus aparatos) y la incomprensión que encontró a su alrededor, salvada sólo por su enorme tenacidad, lo configuran como un talento aislado. «No sabía que existiera investigación científica en España», le dicen en Munich cuando por fin logra convencer al mundo de su descubrimiento, el de aislar las neuronas.

Esta serie es el primer resultado del concurso convocado por RTVE para llevar a la pantalla las obras de escritores españoles. Fue presentada en el MIFED de Milán y ya la ha adquirido una cadena australiana para su exhibición. En España comenzará a emitirse el 12 DE enero por la segunda cadenas, y a continuación se pasará por la primera cadena.

### Derecho de rectificación en RTVE

El Gobierno procede actualmente al estudio del derecho de rectificación en Radiotelevisión Española, según han informado a Europa Press fuentes políticas solventes. Los mismos medios han señalado que, por su parte, la asesoría jurídica del Ente Público Radiotelevisión Española también procede al estudio del citado derecho de rectificación.

En estos momentos se ignora el rango legal que alcanzará el derecho de rectificación en RTVE. Asimismo, se ha manifestado que el Gobierno procede actualmente al estudio de la regulación de la presencia de los distintos grupos sociales en Radiotelevisión Española.

## RETRANSMISIONES DEPORTIVAS PARA EL MES DE ENERO

### FUTBOL

Día 2	20,30	Real Madrid - Real Sociedad	I Cadena
Día 9	20,30	Sevilla - Ath. Bilbao	I Cadena
Día 16	20,30	Spórting Gijón - Barcelona	I Cadena
Día 30	21,30	Las Palmas - At. Madrid	I Cadena

### BALONCESTO

Día 6	12,30	Festival Baloncesto Juvenil	I Cadena
Día 9	17,30	Cotonificio - La Salle	II Cadena
Día 10	12,30	Náutico - Real Madrid	I Cadena
Día 14	19,00	Real Madrid - Parker	I Cadena
Día 17	12,30	Real Madrid - Barcelona	I Cadena
Día 19	18,30	Real Madrid - Inter Bratislava	II Cadena
Día 21	19,30	Barcelona - Maccabi	I Cadena
Día 24	12,30	Zaragoza - Cotonificio	I Cadena
Día 30	17,30	Fondomar - Areslux	II Cadena

### BALONMANO

#### Torneo Internacional

Día 27	18,30	España - Cuba	II Cadena
Día 28	18,45	España - Rumania	I Cadena
Día 31	12,30	España - Rusia	I Cadena

### RUGBY

Día 2	17,00	Inglaterra - Australia	II Cadena
Día 16	17,00	Escocia - Inglaterra	II Cadena

### ESQUI

Día 1	13,30	Salto de esquí	I Cadena
Día 17	17,00	Copa del Mundo	I Cadena

#### Campeonato del Mundo

Día 28	18,30	Descenso damas	II Cadena
Día 29	18,00	Descenso hombres	II Cadena
Día 30	12,30	Descenso damas	I Cadena
Día 31	13,45	Descenso hombres	I Cadena

### HOCKEY SOBRE HIERBA

Día 3	12,30	XXXIV Torneo Internacional	I Cadena
-------	-------	----------------------------	----------

### AUTOMOVILISMO

Día 9	17,00	Rally Sprint	II Cadena
-------	-------	--------------	-----------

### TENIS

Día 17	21,00	Final del Masters desde el Madison de Nueva York	I Cadena
--------	-------	--	----------

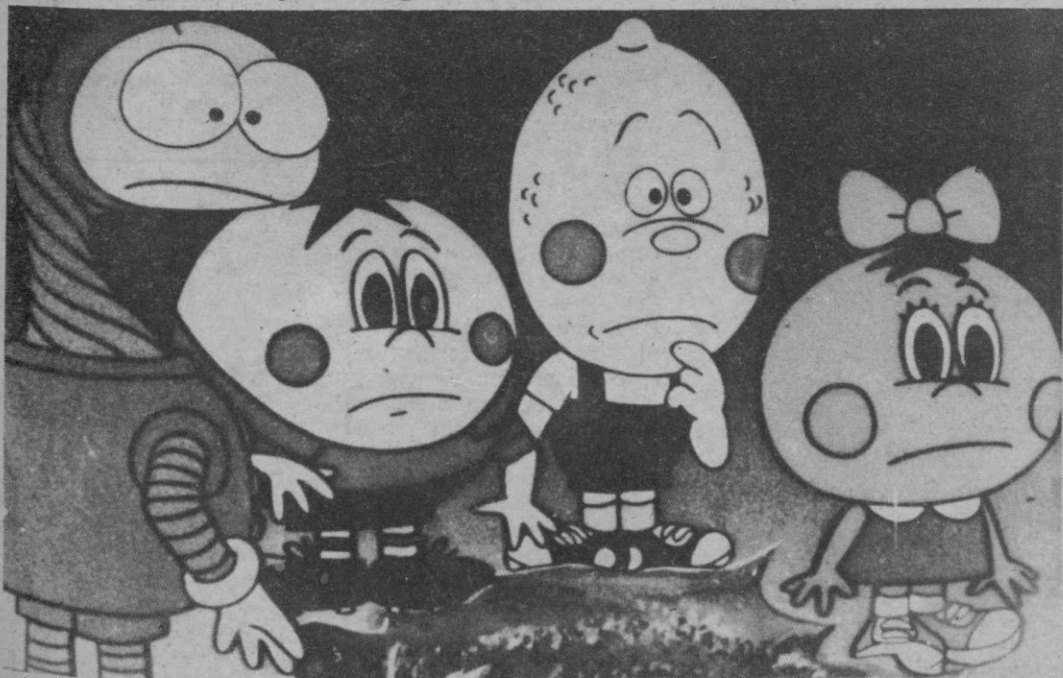
### VOLEIBOL

Día 23	17,00	Turavia - Elche	II Cadena
--------	-------	-----------------	-----------

### VIARIOS

Día 16	19,00	Sorteo del Mundial de Fútbol	I Cadena
Día 24	20,00	Toros. II Corrida Hispanoamericana	I Cadena

## «Naranjito», protagonista de «Fútbol en acción»



Los sábados, a las tres y media, por el Primer Programa, se emite la serie «Fútbol en acción», donde se combinan dibujos e imagen real. El personaje central es «Naranjito», la mascota del próximo Campeonato Mundial de Fútbol.

## INCAL

AGUA CALIENTE Y CALEFACCION CON TODO TIPO DE COMBUSTIBLES

Pedro de Fuentidueña, 13  
SEGOVIA

Telefones 429718  
423963





**PRIMERA CADENA**

- 9,45, CARTA DE AJUSTE
- 9,59, APERTURA Y PRESENTACION
- 10,00, HABLAMOS
- 10,30, EL DIA DEL SEÑOR
- 11,30, GENTE JOVEN
- 12,30, TIEMPO Y MARCA
- 14,00, INFORMATIVOS
- 15,35, SPORT BILLY
- 16,05, VERANO AZUL

«La cueva del gato verde».

La Pandilla decide hacer una excursión a una cueva. Se confunden de lugar y lo que consiguen es descubrir otra cueva. Pancho se pierde en el interior, lo que provoca la angustia de los niños. Gracias a una idea de Piraña, basada en el famoso hilo de Ariadna, Pancho es rescatado.

- 17,00, EL BIOLOGO
- 18,00, VAMOS A VER

- 18,30, D'ARTAGNAN, EL INTREPIDO
- 19,20, AVANCE DEPORTIVO
- 19,30, ERASE UNA VEZ EL ESPACIO

«El planeta despedazado».

En un viaje de inspección, Omega descubre instalaciones militares en un planeta de la Constelación de los Tritones. Pronto llegan a la conclusión de que pertenece a Casiopea, pero averiguan también que el planeta está a punto de hacerse en pedazos debido a un fenómeno natural.

- 20,00, VOCES SIN VOZ
- 21,00, NOTICIAS
- 21,15, EN TIERRAS LEJANAS
- 22,15, DEPORTIVO
- 23,45, ENREDO

Eunice espera la llegada de Walter en un restaurante y para su desgracia llega Marilyn, la esposa engañada. Esta descubre el juego que llevan ambos y le demuestra palpablemente que conoce todos los pormenores de sus encuentros y relaciones. Walter que no quería faltar a la cita se encuentra con las dos mujeres que le encañonan con argumentos para que decida de una vez para siempre cual de ellas va a disfrutar de su compañía.

- 00,15, DESPEDIDA

**SEGUNDA CADENA**

- 15,15, CARTA DE AJUSTE
- 15,28, APERTURA Y PRESENTACION
- 15,30, EL INCREIBLE HULK

«Director de escena».

David ayuda a reponerse a una joven terriblemente asustada, víctima del acoso de un hombre. Es-



Bill Dibby y su "altar ego", Lou Ferrigno.

ta, que forma parte como adivina de una compañía ambulante, le ofrece la posibilidad de trabajar como director de escena de un pequeño teatro.

- 16,15, FLASH GORDON
- 17,00, LOU GRANT

«Las calles».

Stuart, un veterano policía de servicio en uno de los barrios negros de Los Angeles, es asesinado por un drogadicto que se encuentra en libertad provisional. Horas más tarde el delincuente es localizado y abatido por

la policía. Rossi y Milt, destacados por «La Tribuna» para cubrir la noticia, observan con estupor que más de dos mil personas se han concentrado para asistir al entierro del drogadicto muerto.

- 18,00, MUSICAL EXPRESS
- 19,00, REALIZADO POR...
- 21,00, FUTBOL ENCUESTRO EN ESPAÑA
- 22,00, LARGOMETRAJE

«Arizona, prisión federal».

Arizona, a principios de siglo: dos aventureros preparan un audaz plan para robar una mina de oro, lo que les habrá de proporcionar una auténtica fortuna. Tan cuantiosa, que una vez realizado el robo, ambos compinches se entregan desesperadamente a una serie de engaños y traiciones entre sí, con el único fin de conseguir desbancar al otro y apartarlo del botín. Todo sirve, todo recurso es útil en su pequeña pero intensa guerra. Sin embargo, el destino será el único y definitivo vencedor.

- 23,45, DESPEDIDA Y CIERRE



**PRIMERA CADENA**

- 14,15, CARTA DE AJUSTE
- 14,28, APERTURA Y PRESENTACION
- 14,30, PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO
- 15,00, CRONICA 3
- 16,05, LA FUGA DE TARZAN

Para llegar hasta el feudo de Tarzán hay que atravesar el territorio de los terribles gabonis y salvar el gran macizo de Mutia, al que rodea una superstición que le hace aún más inasequible que su imponente orografía. Los hermanos Parker acaban de llegar a África procedentes de Londres, con la intención de encontrarse con su prima Jane, la compañera de Tarzán, a la que traen la buena noticia de ser la heredera de una gran parte de la fortuna de un familiar, que ha testado con la condición de que Jane retorne a Inglaterra, definitivamente, o ceda la parte que le corresponde, con lo que beneficiaría a sus primos los Parker.

- 17,30, LOS TELENECOS

- 18,30, AVANCE INFORMATIVO
- 18,35, LA COMETA BLANCA
- 19,00, EL LIBRO GORDO DE PETETE
- 19,02, POPEYE
- 19,15, MATT Y JENNY

«Ceremonia india».

Matt, Jenny y sus dos amigos se encuentran en el bosque dispuestos a pasar la noche, cuando de repente escuchan el sonido de tambores. PI-



El actor Duncan Regehr interpreta el papel de Kit.

cados por la curiosidad se acercan al lugar de donde procede el sonido y descubren un campamento indio en el que todos sus componentes se hallan inmersos en una ceremonia de carácter curativo.

- 19,45, INFORMATIVO JUVENIL
- 20,15, DEPORTE PARA TODOS
- 20,30, CONSUMO
- 21,00, TELEDIARIO
- 21,35, GOL... Y AL MUNDIAL 82
- 22,35, AL ESTE DEL EDEN

Catherine ha marchado a Monterrey encontrando empleo en un prostíbulo dirigido por una tal Madam Faye a quien poco después Kate envenenará tras haber conseguido que firmara su última voluntad dejándole «el negocio». El escenario cambia ahora a la granja de Adam totalmente deshecha y arruinada, con unos hijos de aproximadamente 15 meses a los que todavía no ha puesto nombre. Samuel, haciendo acopio de sus últimas fuerzas va a la granja y Biblia en mano obliga a



**FELIZ AÑO 1982**

Nuestros mejores deseos de felicidad a todo el Comercio de Alimentación, Colectividades y Hostelería

**CASH-SEGOVIA-IFA**

**Autoservicio de alimentación al por mayor**



**HOTEL GRAN VIA**  
 \*\*\*\*  
 FIN DE SEMANA EN SEGOVIA  
 EN EL HOTEL MAS MODERNO Y MEJOR SITUADO  
 (Consulten precios)  
 Aire acondicionado en todas las habitaciones  
 Paseo de Ezequiel González  
 Tel. 42 73 61 (5 líneas)





El papel de Adam está interpretado por Timothy Bottoms.

Adam a poner nombre a sus hijos, a quienes llaman Caleb y Aron. Antes de partir, Samuel dice a Adam dónde puede encontrar a Catherine: no quiere morir teniendo esa responsabilidad sobre su conciencia. Después de la muerte de Samuel, va a Monterrey para ver a Kate para sufrir un último golpe de moral.

23,35, MANO A MANO

24,00, AL CIERRE

00,15, DESPEDIDA

**SEGUNDA CADENA**

19,30, CARTA DE AJUSTE.

19,43, APERTURA Y PRESENTACION.

19,45, NOTICIAS-2.

20,00, LAS AVENTURAS DE SUPER-RATON.

20,30, ALCORES (CULTURAL ABIERTO)

21,35, MIS TERRORS FAVORITOS.

**«La Residencia»**

En una pretendida residencia francesa de señoritas, comienzan a tener lugar misteriosos casos de desaparición de algunas alumnas. Dado que el colegio es en realidad un reformatorio para muchachas de vida irregular, la directora del centro —mujer de carácter seco y tortuosa psicología— piensa, en un principio, que todas las desaparecidas obedecen a otras tantas fugas de varias internas. Pero el descubrimiento de un primer cadáver echa por tierra esta teoría, arrojando sobre el caso un aspecto mucho más trágico y terrorífico...

23,45, NOTICIAS 2.

23,50, DESPEDIDA Y CIERRE.



**PRIMERA CADENA**

14,15, CARTA DE AJUSTE

14,28, APERTURA Y PRESENTACION

14,30, PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO

15,00, CRONICA 3

16,05, GARBANCITO DE LA MANCHA

17,25, CIRCO RINGLING



Vea mejor estos programas con un PHILIPS K.12

**Galerías Sta. Columba**

18,20, AVANCE INFORMATIVO

18,25, LA COMETA BLANCA

18,40, EL LIBRO GORDO DE PETETE

18,45, LAS PRINCESAS BAILARINAS

Fantasia musical basada en un cuento de los Hermanos Grimm. Desarrolla la historia de seis princesas que destrozaron todos los días misteriosamente sus zapatillas de baile. El Rey, intrigado y preocupado por esta situación, ofrece la mano de una de sus hijas a quien consiga descifrar este misterio.

19,45, NOMBRES DE AYER Y DE HOY

20,15, UN MUNDO PARA ELLOS

21,00, TELEDIARIO

21,35, 300 MILLONES

22,35, DALLAS

**«Dos pájaros de un tiro»**

Pam ha hecho amistad con Leanne, una bella joven que trabaja como modelo en la misma empresa que ella. La invita a compartir el apartamento y los gastos que ello conlleva y Pam separada de Bobby acepta. J.R. que conoce el pasado de la nueva amiga aprovecha la ocasión para arruinar la reputación de su cuñada y la de Ben Maxwell, el hombre que apoya a Cliff Barnes.

23,35, VIVIR CADA DIA

24,00, AL CIERRE

00,15, DESPEDIDA

**SEGUNDA CADENA**

19,30, CARTA DE AJUSTE.

19,43, APERTURA Y PRESENTACION.

19,45, NOTICIAS 2.

20,00, EL CARRO DE LA FARSA.

**«Bastían y Bastiana»**

Esta semana «El carro de la farsa» ofrece un espectáculo en el que se conjugan de forma armónica la música y las marionetas.

20,30, RETRATO EN VIVO.

21,30, ARRIBA Y ABAJO.

**«Sin tiempo para llorar»**

Edward ha decidido casarse con Daisy antes de volver al frente. Rose ayuda a la muchacha a



La bella terrateniente y el atractivo aventurero, romántica pareja protagonizada por Grace Kelly y Stewart Granger.

de Carrere, se sigue situando desde hace siglos un fabuloso yacimiento de esmeraldas que nadie ha conseguido encontrar todavía, pero que es reclamo de aventureros de todo el mundo. Brian Mitchell y Vic Leonard, partiendo de una humilde muestra de berilo, deciden emprender la aventura. Son buscadores de larga experiencia, que han removido tierra en varios continentes, pero las soñadas esmeraldas de Carrere van a constituir para ellos la más difícil y dramática prueba de su vida.

18,00, LA COMETA BLANCA

18,30, EL CIRCO DE LA CIUDAD DE LOS MUCHACHOS

19,30, RETABLO DE LOS REYES MAGOS

20,30, EL COMPROMISO DE LA LIBERTAD

21,00, TELEDIARIO

21,35, SESION DE NOCHE

**«La cabaña»**

Los tres únicos supervivientes de un naufragio —un marido, su mujer y el amante de ésta— consiguen llegar a un islote desierto. Ante la situación, el amante argumenta que, dadas las cir-

cunstancias, la única mujer debería ser compartida por los dos hombres. Por su parte, ella decide aprovechar la proposición para provocar los celos y la reacción de su marido.

23,20, LOLA, LOLA Y LOLLO

00,15, AL CIERRE

00,30, DESPEDIDA

**SEGUNDA CADENA**

19,30, CARTA DE AJUSTE.

19,43, APERTURA Y PRESENTACION.

19,45, NOTICIAS 2.

20,00, LAS AVENTURAS DE LOS PICAPIEDRA.

20,30, DOCUMENTAL.

21,00, BENNY HILL.

21,30, EL TESTIGO.

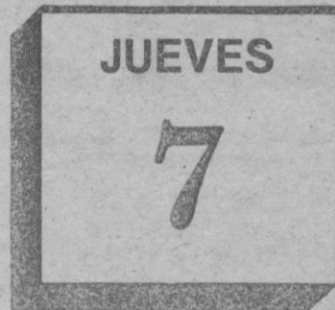
22,30, TEATRO.

**«Los despachos de Napoleón»**

Napoleón, durante su estancia en una posada, espera recibir sus despachos, pero éstos han sido robados por un supuesto espía austriaco. Al intentar recuperarlos, duda sobre el contenido de los mismos.

24,00, NOTICIAS 2.

24,15, DESPEDIDA Y CIERRE.



**PRIMERA CADENA**

14,15, CARTA DE AJUSTE

14,28, APERTURA Y PRESENTACION

14,30, PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO

15,00, CRONICA 3

**MIERCOLES**

6

**PRIMERA CADENA**

10,15, CARTA DE AJUSTE

10,28, APERTURA Y PRESENTACION

10,30, SANTA MISA

11,30, CONCIERTO

12,30, RETRANSMISION DEPORTIVO JUVENIL

15,00, CRONICA 3

15,45, FUEGO VERDE.

En Colombia, en el Cerro

**Compro ORO y PLATA**

TODA GAMA DE OBJETOS: MONEDAS - JOYAS - RELOJES - DENTADURAS - ETC.

EN ORO O PLATA PAGAMOS EL MAXIMO Y EN EFECTIVO

VALORACION GRATUITA

FERNANDEZ LADREDA, 12 - 2.º TELEFONO 41 40 00

**Herbolario El Carmen**

Alimentos de Régimen y Naturales Sección de Hierbas y Plantas Medicinales Asesoramiento Dietético

C/ Salamanca, 3 (La Albuera) SEGOVIA Tel. 42 03 97



**16,05, UN ANGEL PASO POR BROOKLYN**

En una casa de vecindad en el barrio italiano de Nueva York, Brooklyn, los vecinos viven esclavizados por el administrador del inmueble, un abogado sin escrúpulos que les exprime más allá de sus posibilidades. Hasta que un día, una misteriosa viejecita a quien trata desconsideradamente, le convierte en perro. Desde su nueva «condición», el abogado tiene ocasión de ver de cerca la situación y el modo de ser de sus esclavizados realquilados, especialmente del pequeño Tonino, quien diariamente le alimenta y juega con él.

**17,35, MUSICAL**

**18,30, AVANCE INFORMATIVO**

**18,35, LA COMETA BLANCA**

**19,00, EL LIBRO GORDO DE PETETE**

**19,02, MICKY Y DONALD**

**19,30, TIERRAS Y PROFUNDIDADES**

**20,00, PANTALLA ABIERTA**

**21,00, TELEDIARIO**

**21,35, ESTA NOCHE**



Carmen Maura con José Luis Hernández Batalla, realizador del programa.

**22,30, FICCIONES**

**«Fin de trayecto».**

Cándido es un hombre que hace tiempo abandonó su lugar de origen y se instaló con su familia en la capital. La vida fue dura para él, murió su mujer y se quedó con sus dos hijos, un chico y una chica que andan por la vida bastante descarriados. Las dificultades económicas obligan a Cándido a hacer un trabajo fuertemente peligroso...

**23,00, OBJETIVO**

**24,00, AL CIERRE**

**00,15, DESPEDIDA**

**SEGUNDA CADENA**

**19,30, CARTA DE AJUSTE.**

**19,43, APERTURA Y PRESENTACION.**

**19,45, NOTICIAS 2.**

**20,00, LOS CHICOS DEL 47 A.**

**«Exceso de entusiasmos»**  
George, como todos sus compañeros de colegio, toma parte en un proyecto sobre polución y ecología. El entusiasmo con que han acogido la idea, y la poca edad de sus intérpretes, les lleva a sobrepasar inocentemente las directrices recibidas.

**20,30, ZARABANDA.**



Camino Clotilde, directora de «Zarabanda».

**21,30, MUSICAL.**

**22,45, LA CAIDA DE LAS AGUILAS.**

**«Dile al Rey que se está desplomando el cielo»**

En los meses siguientes al comienzo de la guerra, Rusia sufre severas y duras derrotas. El Zar, abandonado de casi todos sus aceptos, salvo de aquellos que forman su entorno, decide tomar el mando de las fuerzas armadas.

**23,45, NOTICIAS 2.**

**24,00, DESPEDIDA Y CIERRE.**



**PRIMERA CADENA**

**14,15, CARTA DE AJUSTE**

**14,28, APERTURA Y PRESENTACION**

**14,30, PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO**

**15,30, CRONICA 3**

**16,05, EL COLOSO DE LA SELVA**

**17,45, DIBUJOS ANIMADOS**

**18,00, BLA, BLA, BLA**

**18,58, EL LIBRO GORDO DE PETETE**

**19,00, SPIDERMAN**

**19,30, OTRAS COSAS**

**20,25, MAS VALE PREVENIR**

**21,00, TELEDIARIO**

**21,35, TEATRO**

**«Hamlet».**

El fantasma del difunto Rey Hamlet de Dinamarca se aparece todas las noches en una explanada ante el castillo de Elsinore. Los soldados de la Guardia, que lo han visto con frecuencia, se lo comunican a Horacio, amigo del Príncipe Hamlet...

**23,35, MUSICA, MAESTRO**

**24,00, AL CIERRE**

**00,15, DESPEDIDA**

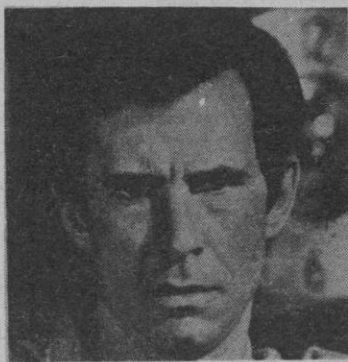
**SEGUNDA CADENA**

**19,00, CARTA DE AJUSTE.**

**19,13, APERTURA Y PRESENTACION.**

**19,15, NOTICIAS 2.**

**19,30, LA CLAVE.**



Anthony Perkins es el atormentado Joseph K.

**23,45, NOTICIAS 2.**

**24,00, DESPEDIDA Y CIERRE.**



**PRIMERA CADENA**

**10,45, CARTA DE AJUSTE.**

**10,59, APERTURA Y PRESENTACION.**

**11,00, SABADABADA.**

**13,00, CONCIERTO.**

**14,00, INFORMATIVOS.**

**15,35, FUTBOL EN ACCION. Uruguay - Italia**

**16,05, PRIMERA SESION (89')**

**«Dejad paso al mañana»**

Al perder su casa por no poder hacer frente a una hipoteca, un matrimonio de ancianos —los Co-



Los veteranos Beulah Bondi y Victor Moore. como el encantador matrimonio Cooper.

per— se ve obligado a separarse. Cada uno por su lado, buscan refugio en casa de sus hijos, que viven en ciudades distintas. Sus años, sus achaques, romperán el equilibrio de los nuevos hogares. Pero también su experiencia será la solución para muchos problemas. Los ancianos se las ingenian para volver a encontrarse, aunque sólo sea por una sola vez.

**17,45, DIBUJOS ANIMADOS.**

**18,00, APLAUSO.**

**19,05, LAPIZ Y PAPEL.**

**20,00, NOTICIAS.**

**20,25, FUTBOL Sevilla - At. Bilbao**

**22,30, INFORME SEMANAL.**

**23,30, LARGOMETRAJE TV.**

**«Matar el tiburón»**

En una plataforma marina de prospección petrolífera enclavada junto a las costas de California, se ha producido una pequeña avería en el oleoducto que discurre por el fondo del océano. Un equipo de buceadores profesionales alquilado por la compañía, está intentando localizar y reparar el desperfecto. Rick Dayner, un biólogo

marino que trabaja de asesor para la empresa, se encuentra observando las operaciones cuando descubre, a pocos metros de distancia, inconfundible aleta de un tiburón blanco, especie de enorme peligrosidad, cuya presencia es garantía casi absoluta de algún sangriento accidente. Alarmado, Dayner comunica al equipo de buceo el grave riesgo que corren.

**00,50, DESPEDIDA.**

**SEGUNDA CADENA**

**15,15, CARTA DE AJUSTE.**

**15,28, APERTURA Y PRESENTACION.**

**15,30, DIBUJOS ANIMADOS.**

**16,00, VIDA EN LA TIERRA.**

**«El triunfo de la comunicación»**

El naturalista David Attenborough nos conduce a las llanuras africanas, junglas de Borneo, cuevas de Francia y a las antiguas ciudades de Iraq para rastrear las raíces del hombre y hallar las claves cruciales que ayudan a explicar cómo y por qué hemos llegado a dominar la vida en la tierra.

Aquí vemos que el hombre pertenece a la especie animal más extendida y dominante de la tierra. Vive en los helados cascos polares y en las selvas tropicales del Ecuador.

En este episodio, David Attenborough destaca cómo una especie de monos, al desarrollar su talento para enfrentarse con la vida en los árboles, descubre que las manos, que había utilizado para agarrarse a las ramas, no les eran muy útiles para escavar o despedazar carne. Sin embargo con el paso del tiempo, su mano se volvió más diestra que la de cualquier otro primate y muy parecida a la del hombre.

**17,00, RETRANSMISION DEPORTIVA.**

**19,00, POLIDEPORTIVO.**

**20,00, CINE-CLUB.**

**«Al rojo vivo»**

Cody Jarrett, un famoso gangster que ha conseguido burlar a la policía tras un espectacular atraco a un tren valiéndose de la estratagema de ser arrestado por un simple robo en otro estado, entabla amistad en la cárcel con un compañero de celda —Fallon—, que es un agente de la policía infiltrado en el penal para conseguir que Cody revele el lugar donde oculta el botín de su audaz golpe. Cody le acoge como a un hermano, y al planear la fuga se lo lleva con él.

**22,00, TEATRO REAL.**

**23,45, DESPEDIDA Y CIERRE.**



**MUEBLES**  
**CRISTOBAL - Decoración**

- \* La más amplia gama en mobiliario y puertas
- \* Mueble auxiliar para regalo

General Santiago, 6

Teléfono 420494



# Actualidad de un poeta místico: San Juan de la Cruz

Un catorce de diciembre de 1591 expiraba dulcemente Fray Juan de la Cruz en el convento de los Padres Carmelitas de Ubeda. Había nacido en Fontiveros (Ávila) en 1542. Su cuerpo fue trasladado a nuestra ciudad y aquí se venera desde hace más de tres siglos en el convento que el mismo fundó con la ayuda de doña Ana de Peñalosa. Murió en esa paz inquebrantable en que había vivido, sumido en la contemplación mística del «aspirar del aire» y en la escucha «del canto de la dulce filomena», que era para él «la dulce voz del Amado de su alma».

Durante muchos años, siglos incluso la grandeza de este Santo pasó ignorada para los hombres. Sólo lo conocieron unos pocos. No obstante, es una cima en la historia de la literatura mística española de todos los tiempos, que muchos desde su baja no alcanzan a vislumbrar. Tanto por su prosa, como principalmente por sus poesías, hechas de las más puras esencias, tiene méritos para figurar en la lista de los maestros y representantes más genuinos de nuestro clasicismo. Pero, fue preciso que pasase mucho tiempo para descubrir el valor interno y externo de su obra, y para que los poetas y literatos le rindiesen el homenaje que le corresponde. Tampoco como Santo ha tenido una presencia y una influencia destacada en la Iglesia, hasta nuestro siglo.

Fue Menéndez y Pelayo, el autor de las Ideas Estéticas, enamorado de la belleza de nuestra literatura, quien descubrió y gustó la esencia de sus versos, recorriendo el velo que cubría la radiante figura del cantor de la «Noche oscura» y de la «Llamá de amor viva». Desde entonces ha ocupado justamente el más alto puesto entre los poetas castellanos.

Ciertamente, Juan de la Cruz como poeta es algo incomparable y difícil de seguir. Como singular fue su experiencia mística, así lo son sus poemas. Su vivencia espiritual penetró lo más profundo de su espíritu. Fue la suya una de las experiencias más sutiles y lúcidas, algo irrepetible en la historia, como lo fue la de Teresa de Jesús, la de Ignacio de Loyola y la de los demás místicos. Cada místico es una singularidad.

La obra literaria y poética de San Juan de la Cruz fue en su mayor parte fruto de su profunda experiencia mística. Esto no quiere decir que fuera un poeta casual, que escribía sus versos solamente en el momento del arrebatado o de la exaltación mística y bajo su influencia. El, que era conocedor del lenguaje culto y de la técnica poética, componía sus versos en la tranquila placidez de sus horas de recogimiento. Pero, expresa y canta en ellos lo que conoció y vivió en los momentos de las altas experiencias extraordinarias. Sus versos son el trasunto de sus vivencias interiores, di-

chas con lenguaje poético.

## UN POETA INCOMPARABLE

Hay hombres que viven, piensan y se expresan en poesía. Aman la belleza y la cultivan. La sensibilidad es una nota de su espíritu. Tal debió de ser San Juan de la Cruz.

A juzgar por sus escritos, él es un poeta de talla, conaturalizado para la poesía. Sus méritos los evidencian la estructura de sus versos y estrofas; el modo admirable y sin estridencias con que sintetiza sabiamente en pocas palabras una idea o un sentimiento profundo; y sobre todo, el estilo, ese estilo que es la persona, que exterioriza con sencillez ideas y sentimientos, que brotan de lo más hondo del espíritu, iluminado por una sabiduría mística.

Lo incomparable de la poesía de San Juan de la Cruz radica ante todo en su origen y en su fuente de inspiración. No brota de la consideración fría y superficial de las cosas creadas, ni solo de una intuición, por muy luminosa que esta sea. Nace de la inefabilidad misma de sus vivencias interiores.

Estas vivencias, que son fruto de la gracia, preparan el alma del poeta para encontrar y descubrir los términos más adecuados y expresivos; los más bellos y delicados, como corresponde a los temas que tratan. Por eso, el lenguaje de la poesía de Juan de la Cruz es puro e impecable, como su misma experiencia interior. En sus versos todo es pureza y pulcritud inmaculada, que no se marchita. Ni un mal giro, dice uno de los mejores conocedores de la doctrina y del estilo de este santo; ni una construcción defectuosa, ni siquiera un vocablo que disuene de aquel armonioso conjunto. Los sonidos resbalan mansamente, sin estridencias, sin precipitaciones, como las aguas de una fontana tranquila, o como esencias que van llenando una estancia. Así se siente llenarse el espíritu de sensación de bellezas, leyendo las estrofas del Cántico Espiritual:

«Gocémonos, Amado,  
y vámonos a ver en tu hermosura;

al monte y al collado  
do mana el agua pura;  
entremos más adentro en la  
(espesura.

La noche sosegada  
en par de los levantes de la  
(aurora;

la música callada,  
la soledad sonora,  
la cena que recrea y enamora.

No hay una palabra baldía, ni un adjetivo o un epíteto superfluo. Son expresiones limpidísimas, cuya sinfonía aparece resaltada por la belleza interna del pensamiento; por la expresión de las ideas y de los sentimientos tan delicados, que palpitan bajo las admirables formas exteriores.

Aquí es donde San Juan de la Cruz es único, incomparable, como únicos y singulares son sus sentimientos y sus ideas, fruto de su profunda experien-

cia mística.

## UN MÍSTICO PARA HOY

La singularidad y la originalidad son dos cualidades que llaman poderosamente la atención de los lectores de San Juan de la Cruz. Es algo que sorprende. La admiración es mayor cuanto menos acostumbrados estamos a pensar con categorías espirituales, o de experiencia mística. El materialismo y la burguesía no gustan los valores del espíritu. El misticismo no es un lenguaje, ni una actitud que se compaginen fácilmente con los gustos y los estilos de muchos estudiosos de hoy, dominados por los halagos de una vida fácil.

En situaciones como estas, frecuentes en nuestros días, es normal sentir sorpresa y aun desconfianza ante la lectura de páginas escritas por los místicos, cargadas de misterios, o ante sus poemas, dedicados a cantar con belleza inigualable el camino que recorre un alma que busca a Dios, su Amado, escondido en el fondo de su ser.

J.C. Nieto, un estudioso de San Juan de la Cruz en nuestros días, ha sentido viva y penetrante esta extrañeza, precisamente porque contempla su figura, su doctrina y sus explicaciones desde ángulos distantes a su irradiación. Desde ahí es inevitable percibir la «originalidad y singularidad de San Juan de la Cruz, que recrea cuanto toca, que es poeta y comentarista de sus propios poemas siendo estos la expresión más original de su experiencia mística».

Una figura tan singular, como es este Santo, dotado de tan fuerte originalidad, distante cuatro siglos de nosotros, ¿tiene algo que decir al hombre de hoy? ¿Significa algo para nosotros, conocedores de la electrónica, de la descomposición del átomo y de los viajes interplanetarios? ¿No estaremos ante una pretensión ilusoria, cobijándonos insensiblemente en la nostalgia del pasado...?

Ciertamente no. Precisamente por esto, esta figura goza de máxima actualidad. Pero, hay que entenderla bien. No se trata de una mimesis, o de seguir, o imitar ahora en su materialidad las actitudes, las formas y los estilos de esta y de otras figuras del pasado. Esto sería una distorsión.

Juan de la Cruz es un místico para hoy, porque es un estímulo perenne en la búsqueda de lo divino y de los valores del espíritu. Es una lección de espiritualidad para una sociedad que se hunde cada vez más en el materialismo; es una llamada a la renuncia, cuando las mil comodidades y el confort con que vivimos hoy paralizan la acción de las facultades espirituales. Juan de la Cruz es un ejemplo de amor a la belleza; un alma orante, que testimonia el valor de la comunicación con el Absoluto en profundidad, más allá de los formulismos y de los inventos de la técnica, que carecen de vida.

P. Enrique Llamas, OCD

Mi opinión

# TODOS

En los últimos días de diciembre ha habido un hecho cultural al que no podemos sustraernos en absoluto, si es que queremos que la convivencia en nuestra Patria sea algo más que una palabra con dos uves.

En Barcelona se han unido intelectuales castellanos y catalanes. ¿Para qué? Creo adivinar el motivo, creo columbar, entre las declaraciones de muchos de los asistentes, que se pretendía constatar que la cultura en lengua catalana ha sido discriminada por la castellana.

Es evidente, que la cuestión idiomática es la fundamental. Yo, como hace poco dijo Octavio Paz, opino que cada idioma supone una forma de pensar, o viceversa. Esta frontera es mucho más importante que la económica, puesto que la concepción del mundo varía (sólo una mirada a nuestra historia nos lo confirmará). Y es aquí, donde comienza a resultar interesante esta reunión.

Si pretendemos que España sea una sola nación, con diferencias claras y concretas entre sus variadas nacionalidades, hemos de acercarnos al meollo de la misma desigualdad, porque quizá la única manera de que aceptemos íntimamente lo que significa el Estado de las Autonomías, es comprendiendo de una forma entrañable que hay otras gentes en este país que piensan el mundo en otro idioma, pero que pertenecen a nuestra España.

El primer paso, evidentemente, mucho más práctico que el político, o el económico, o el cultural, es el popular. Es, que los que pertenecemos a la grandísima familia de las culturas castellanas, comprendemos que en España también existen la cultura gallega, vasca y las catalanas; pero además, que éstas culturas sepan que existen dentro de la propia España (también fuera, pero no es el caso) otras más amplias, pero no por ello imperialistas. Y mientras en la conciencia popular no se plasme esta idea, no habremos hecho nada.

Los primeros pasos están dados. Todos ellos son positivos, pero han de llevar una meta, una dirección clara: los ciudadanos medios, es decir, ni políticos, ni economistas, ni intelectuales. Si esto se hace así, conseguiremos, que de abajo a arriba, aceptemos, comprendamos y queramos a nuestros compatriotas. Si hemos logrado convivir con otros que tienen ideas diferentes a las nuestras, intentemos hacerlo con los que piensan y hablan en otro idioma. Que además es un patrimonio cultural para nuestro país.

AMANDO CARABIAS MARIA

## RETABLO JOVEN

### JESUSITO EN EL PORTAL

Jesúsito que naciste en el Portal  
(tal de Belén  
con el frío del invierno;  
entre la mula y el buey.  
Tu Santa Madre la Virgen  
en pañales te envolvía,  
y tu Padre San José  
una fogata encendía.  
Los pastores con obsequios,  
al mundo te recibían  
y los ángeles del cielo  
salmos cantan de alegría.  
Tres grandes Magos de Oriente

por una estrella guiados,  
llegan juntos al Portal  
con sus cofres a ofrecer  
al Niño Dios su bondad.  
Jesúsito que naciste en el Portal  
(tal de Belén  
ven, junto a mi corazón  
que sin la mula y el buey,  
yo te daré mi calor  
con entrega, amor y fe.

ADOLFO PLAZA SANZ  
(10 años)

1980: 6000 muertos en carretera  
1981.....?

CONDUCTOR: AYUDENOS A RESTAR  
Utilice el cinturón. No se le juegue a copas. Domine su velocidad.

PLAN NACIONAL DE SEGURIDAD VIAL 1980  
Ministerio de Transportes y Turismo



# CAFE, CACAO, DE LA PLANTA A LA TAZA

Entre el precio que cuesta el «cafecito» tomado en el mostrador o la taza de chocolate de la mañana, y el precio que cobra el productor de Costa de Marfil o de Brasil, hay una enorme diferencia. Y si los consumidores se quejan de los aumentos de los precios del café y del cacao en los mercados occidentales, tales aumentos nada tienen que ver con las espectaculares subidas registradas con el correr de los años en los mercados de origen. Estos mercados están caracterizados, en efecto, por una evolución cíclica de los precios, pues tanto el cacao como el cafetal, sólo producen varios años después de haber sido plantados. Así pues, se da un desfase entre la oferta y la demanda —del que se benefician despreocupadamente los especuladores.

## INTENTOS DE ORGANIZACION

Sucede como si el mercado al por menor no obedeciera a idénticas normas que el mercado mundial, con la salvedad, por ejemplo, de los precios de la gasolina que aumentan (o incluso disminuyen en Bélgica) al ritmo de las fluctuaciones de precios fijados por la OPEP o de las operaciones de las compañías multinacionales petrolíferas. En los mercados de los productos tropicales, no son los productores quienes imponen la ley; entre la comercialización del haba de cacao o del grano de café y la distribución en los mercados occidentales hay un «tampón»: el Acuerdo Internacional. Esquemáticamente, estos acuerdos internacionales son el fruto de un compromiso entre productores y consumidores: en el Norte, los consumidores, que tienen interés en limitar la subida de los precios y que prefieren participar en la estabilización del mercado, en lugar de que se cree un cártel de productor. En el Sur, los productores, cuyos ingresos de exportación son determinantes para la supervivencia económica, han de protegerse contra las caídas de los precios y las especulaciones, y prefieren negociar un acuerdo en lugar de lanzarse en una prueba de fuerza con sus «clientes» que están seguros de perder.

En 1978, sin embargo, 8 productores de café sudamericano crearon una especie de cártel, «el grupo de Bogotá», pero no resistió ni al boicot de los Estados Unidos, ni sobre todo al hundimiento de los precios debido a la subreproducción. Los países miembros del grupo de Bogotá tuvieron que volver al orden y doblegarse a las reglas del Acuerdo. Recientemente, la renovación del Acuerdo Cacao ha dado lugar a serios problemas con Costa de Marfil, que se ha retirado del mismo, alegando que «el mecanismo de revisión semiautomático de los precios y el nivel de precios garantizados previstos en el nuevo Acuerdo son inaceptables». La CEE y otros países consumidores han estado también a punto de renunciar a él, pero temiendo que este vacío incite de nuevo a los productores a agruparse en cártel, han preferido firmar, aun sin Costa de Marfil.

## ¿ORIENTARSE HACIA OTROS PRODUCTOS?

Incitando a los países en desarrollo a orientarse hacia cultivos de exportación en detrimento de los cultivos autóctonos, a las potencias occidentales les incumben grandes responsabilidades, aun si el hambre o la quiebra económica de ciertos países no se les puede imputar del todo. Sin embargo, los acuerdos internacionales de estabilización de los precios constituyen una necesidad, según el principio «Cheyssoniano» de los mutuos intereses bien comprendidos.

La Comunidad Económica Europea por su parte, ha defendido ardientemente acuerdos de productos de base, gracias especialmente a las ideas defendidas por el antiguo comisario de Desarrollo, Claude Cheysson. Con ocasión de la renegociación del Acuerdo cacao, que duró más de un año, la Comisión Europea insistió ampliamente en las «responsabilidades particulares» de la Comunidad al respecto y en la necesidad de seguir una política coherente respecto a los países en desarrollo en el marco del Convenio de Lomé.

## EL STABEX

La Comunidad Europea, en efecto, se vanagloria de disponer, gracias al Convenio de Lomé, de un instrumento de desarrollo modélico. De hecho, gracias al STABEX (sistema de estabilización de los ingresos por exportación) la Comunidad garantiza a los ACP (países africanos, del Caribe y del Pacífico, signatarios del Convenio de Lomé) una compensación financiera en caso de pérdidas de ingresos por exportación de sus productos agrícolas debidas o bien a una calamidad natural o bien a bajas en los precios mundiales. Se trata en cierto modo de un contrato de seguro ofrecido por la Comunidad a los países ACP para una lista de productos definida. El sistema ha funcionado hasta la fecha correctamente, pero en 1981 las demandas de transferencias financieras de los ACP superaron ampliamente los fondos disponibles en el STABEX; el hundimiento de los precios, junto con la destrucción natural de ciertas cosechas condujeron a grandes demandas. Se debieron efectuar cortes y repartir entre los ACP los fondos de caja. El sistema tiene sus límites, pero ello no significa que el instrumento sea malo. Le corresponde ahora al equipo del nuevo comisario de Desarrollo, Edgard Pisani, buscar los medios de una mejor adaptación a la demanda.

Hay acuerdos que funcionan mal por culpa de no incluir un gran productor o consumidor, a veces por la inadecuada toma en consideración de las realidades del mercado, o por carecerse de

suficientes medios financieros; no obstante, un buen acuerdo, un buen contrato, cualesquiera que sean sus méritos, puede garantizar totalmente a los países exportadores contra los grandes aumentos o disminuciones de precios, habiendo siempre, de una forma u otra, un «tope» de la garantía, tanto si está previsto a no en el acuerdo.

En 1976, la cuarta sesión de la Conferencia de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo (CNUCED) adoptó el Programa Integrado para los Productos de Base (PIPB), destinado a estabilizar el mercado de 18 productos (entre los que figuraban el café y el cacao), cuya exportación es determinante para la economía de los países en vía de desarrollo. Este programa prevé, entre otros puntos, la creación de un Fondo común para financiar acuerdos internacionales por producto. Hasta ahora, sólo se han concertado seis: cacao, café, estaño, azúcar, aceite de oliva, caucho.

Significa ello que se requerirán muchos años para que los PVD dispongan de medios susceptibles de mejor controlar sus mercados de exportación.

Françoise LABORDE  
(De «Comunidad Europea»)



## GREGORIO GARRIDO

INDUSTRIAL EN LA RAMA DE JUGUETERIA

—Se aproxima el día de los Reyes Magos y por lo tanto los juguetes se convierten en el producto más deseado por todos los niños. ¿Cuánto se invierte en Segovia en la industria del juego infantil? ¿La venta ha disminuido mucho en relación con otros años?

—La inversión es incalculable, teniendo en cuenta que habrá unos 10.000 niños consumidores de estos productos, perc por los días en que nos encontramos, es el producto que más se vende. Sin embargo sí se puede decir que la venta de juguetes ha disminuido notablemente y su razón principal es la crisis económica que existe. Aunque se sigue comprando, la inclinación es hacia los juguetes más baratos.

—¿Cuál es la calidad de los juguetes españoles respecto a los extranjeros?

—El producto nacional se ha convertido en una de las primeras potencias en esta industria. Por supuesto, se puede codear con las industrias extranjeras tanto en producción como en fabricación y no hay nada que envidiarles. Incluso en las fábricas de primeras líneas se están creando delegaciones de reparación para productos nacionales, ya que antes, cuando se rompía un juguete, había que enviarlo fuera de España para su reparación.

—¿Cuál es el juguete que más se vende?

—Se vende de todo, pero sigue teniendo predilección el juguete de acción. El porcentaje de venta de juguetes de acción es de un 70 por ciento, mientras que el educativo es de un 35 por ciento.

Sin embargo, en lo que sí se ha notado una gran baja es en el juguete bélico, por dos razones: está prohibida su publicidad y por otra parte los padres mentalizan a los hijos para que no deseen estos juegos, ya que podría ser peligroso para el día de mañana.

B. GARCIA SISTAC

## Música de antaño para las Navidades de hoy

Paralelamente a las primitivas manifestaciones de la canción y la polifonía profanas, el tema de la Navidad se instala en otras formas similares, aunque con rasgos propios de la canción y de la polifonía religiosa. Incluso, en los albores del Teatro Español, el Nacimiento del Niño Dios y los temas de la Adoración de los Reyes Magos y de los pastores, eran los episodios predilectos de este tipo de representaciones.

Mediado ya el siglo XV, los diferentes magnates de Castilla y Aragón ofrecen en sus Cortes y palacios escenificaciones de muy diversa índole, impregnadas todas ellas, del mismo carácter sacro-profano de los primeros tiempos del incipiente Teatro Español.

De estas lejanas épocas procede uno de los más conocidos el «Auto de los Reyes Magos», en el que la música debió asumir un papel preponderante de alta significación e importancia.

Posteriormente, obras de carácter popular, sobradamente conocidas entre las gentes de más humilde condición, pasaron a las páginas de los diferentes Cancioneros, hoy conocidos y ampliamente estudiados, en los que la música polifónica instrumental hispana, con características propias y bien definidas, bajo el mece-

nazgo de Fernando V de Aragón e Isabel de Castilla, alcanza altos vuelos.

Formas estróicas y musicales como «Fróttolas», «canciones», «romances», «estrambotes» o «serranillas» recopiladas en pasadas centurias, fueron estudiadas y transcritas por Francisco Asenjo Barbieri y otros musicólogos de la misma talla, de los conocidos Cancioneros de Palacio, de la Biblioteca Colombina o de Upsala.

De esta suerte y no solo en España, sino en toda la Europa cristiana, fue surgiendo a la par de la canción amorosa de espíritu trovadoresco, que se extiende por el Continente otro tipo de canción religiosa, deteniéndose muchas veces a gloriar la Navidad.

Al lado, igualmente, del «villancico» amoroso surge el «villancico a lo divino», alusivo al

Nacimiento del Señor, que entra a formar parte de estas magnas colecciones, antes aludidas, de la pluma, en letra y música, de compositores como Juan del Enzina, Anchieta, Tordesillas, Peñalosa o Escobar.

Especialmente Enziana, incluye en sus Eglogas primera, segunda y novena, siendo esta última interpretada la noche de Navidad por cuatro pastores, «...Juan, Miguellejo, Rodrigacho y Antón llamados...» a los que un ángel del Señor se les aparece, comunicándoles la buena nueva e infundíndoles ánimos para llevar presentes al Salvador anunciado:

¡Pastores no ayáys temor que os anuncio gran placer! Sabed que quiso nacer esta noche el Salvador redentor.

en la ciudad de David.

Ramón Perales de la Cal

## MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DE LA SIERRA SEGOVIANA



# CELESE

LECHE PASTEURIZADA  
LA LECHE MAS NATURAL  
UN PRODUCTO SEGOVIANO  
AL SERVICIO DE SEGOVIA